

Uradni list

Evropske unije

C 340



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

15. december 2010

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 340/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5753 – DSB/First/DSBFirst Vast) ⁽¹⁾	1
2010/C 340/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3) ⁽¹⁾	1
2010/C 340/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6018 – KKR/HgCapital/Archangel) ⁽¹⁾	2
2010/C 340/04	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	3
2010/C 340/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6057 – Carlyle/Commscope) ⁽¹⁾	5

SL
Cena:
3 EUR
⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropski parlament

2010/C 340/06	Sklep predsedstva Evropskega parlamenta z dne 13. decembra 2010 o spremembi izvedbenih ukrepov v zvezi s statutom poslancev Evropskega parlamenta	6
2010/C 340/07	Prispevek s XLIV. zasedanja COSAC – Bruselj, 24.–26. oktober 2010	9

Svet

2010/C 340/08	Kodeks ravnanja, sklenjen med Svetom, državami članicami in Komisijo, o določitvi notranjih dogovorov o izvajanju Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske unije in zastopanju Evropske unije v zvezi s to konvencijo	11
---------------	--	----

Evropska komisija

2010/C 340/09	Menjalni tečaji eura	16
2010/C 340/10	Sklep Komisije z dne 14. decembra 2010 o imenovanju dveh predstavnikov Komisije in dveh namestnikov v upravo Evropske agencije za zdravila	17

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2010/C 340/11	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	18
2010/C 340/12	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	19



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.5753 – DSB/First/DSBFirst Vast)
(Besedilo velja za EGP)
(2010/C 340/01)

Komisija se je 6. decembra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M5753. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3)
(Besedilo velja za EGP)
(2010/C 340/02)

Komisija se je 6. decembra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M6036. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6018 – KKR/HgCapital/Archangel)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 340/03)

Komisija se je 29. novembra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M6018. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 340/04)

Datum sprejetja odločitve	17.11.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 124/10
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Modification de la carte des aides à finalité régionale (AFR) à moyen terme, prévue à l'article 104 des lignes directrices AFR pour la période 2007-2013
Pravna podlaga	Décret n° 2007-732 du 7 mai 2007 modifié relatif aux zones d'aide à finalité régionale et aux zones d'aide à l'investissement des petites et moyennes entreprises
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Ad hoc pogodbe
Proračun	—
Intenzivnost	15 %
Trajanje	1.1.2011–31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	DATAR 8 rue de Penthièvre 75800 Paris Cedex 08 FRANCE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	15.11.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 340/10
Država članica	Španija
Regija	País Vasco
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Subvenciones a empresas para la realización de inversiones destinadas a la protección del medio ambiente

Pravna podlaga	Decreto 91/2002, de 23 de abril, por el que se regula la concesión de subvenciones a empresas para la realización de inversiones destinadas a la protección del medio ambiente
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 3 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	—
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

—

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6057 – Carlyle/Commscope)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 340/05)

Komisija se je 9. decembra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M6057. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

SKLEP PREDSEDSTVA EVROPSKEGA PARLAMENTA

z dne 13. decembra 2010

o spremembi izvedbenih ukrepov v zvezi s statutom poslancev Evropskega parlamenta

(2010/C 340/06)

PREDSEDSTVO EVROPSKEGA PARLAMENTA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 223(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta poslancev Evropskega parlamenta ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: statut),

ob upoštevanju člena 8 in člena 23 Poslovnika Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) S sklepom predsedstva Evropskega parlamenta z dne 11. in 23. novembra 2009, 14. decembra 2009, 19. aprila 2010 in 5. julija 2010 ⁽²⁾ so bili spremenjeni Izvedbeni ukrepi v zvezi s statutom poslancev Evropskega parlamenta ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: izvedbeni ukrepi), med drugim zato, da se poslanci lahko odpovejo svoji pravici do povračila stroškov zdravstvene oskrbe. Zaradi stabilnosti sistema je primerno, da vsak sklep o odpovedi tej pravici ali o preklicu te odpovedi velja vsaj dvanajst mesecev. Kot predhodna sprememba, s katero sta bila členu 3 izvedbenih ukrepov dodana odstavka 4 in 5, bi morale določbe, sprejete s tem sklepom, začeti veljati s 7. julijem 2010.

(2) V skladu s pravilnikom o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem Evropskega parlamenta so predsedniki odborov ali pododborov prejeli letno nadomestilo za stroške v zvezi s potovanji za udeležbo na konferencah ali dogodkih s parlamentarno razsežnostjo, ki obravnavajo zadeve v evropskem interesu in sodijo v pristojnost predsednika odbora ali pododborov. V prvi polovici leta 2009 je to nadomestilo znašalo 4 148 EUR. Ta sistem se je nadaljeval v okviru izvedbenih ukrepov. Žal je bilo zaradi uradniške napake navedeno, da gre za znesek 4 000 EUR. Z učinkom od 1. maja 2010 bi morala biti ta napaka odpravljena.

(3) V skladu s členom 23 izvedbenih ukrepov so poslanci upravičeni do povračila stroškov za potovanje, ki nastanejo v državi članici izvolitve. Za potovanje z letalom, vlakom ali ladjo je omejitve 24 povratnih poti; pri potovanju z avtomobilom je določena največja razdalja odvisna od velikosti države članice. Da bi poslancem zagotovili večjo prilagodljivost, bi bilo treba omogočiti, da poslanci, ki so v celoti porabili nadomestilo za potovanje z letalom, vlakom ali ladjo, del nadomestila za potovanje z avtomobilom pretvorijo v nadomestilo za potovanje z letalom, vlakom ali ladjo po stopnji ene vozovnice za letalo, vlak ali ladjo, ki ustreza 2 % največjega števila kilometrov, dovoljenega v državi članici izvolitve zadevnega poslanca. Enako bi se moralo smiselno uporabljati za poslance, ki so v celoti porabili nadomestilo za potovanje z avtomobilom. Ta sprememba bi morala veljati od 1. januarja 2011.

⁽¹⁾ Sklep 2005/684/ES, Euratom, Evropskega parlamenta z dne 28. septembra 2005 o sprejetju statuta poslancev Evropskega parlamenta (UL L 262, 7.10.2005, str. 1).

⁽²⁾ UL C 180, 6.7.2010, str. 1.

⁽³⁾ Sklep predsedstva Evropskega parlamenta z dne 19. maja in 9. julija 2008 o izvedbenih ukrepih v zvezi s Statutom poslancev Evropskega parlamenta (UL C 159, 13.7.2009, str. 1).

(4) Da bi zagotovili dobro finančno poslovanje, je primerno, da se vloge za izplačilo pokojnine, do katere so poslanci upravičeni, vložijo v šestih mesecih po izpolnitvi pogojev, razen v primerih višje sile. Ob

neupoštevanju tega roka se za datum začetka izplačevanja pokojnine šteje prvi dan meseca, v katerem je bila vloga prejeta.

- (5) Prilagoditi je treba določbo izvedbenih ukrepov v zvezi z bančnimi nakazili, da se uskladi z Direktivo 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu⁽¹⁾.
- (6) Ob smrti nekdanjih poslancev, ki so v skladu s pravilnikom o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem Evropskega parlamenta prejeli invalidsko pokojnino, bi morali biti njihovi vzdrževani družinski člani upravičeni do družinske pokojnine pod istimi pogoji kot pred začetkom veljavnosti statuta –

SPREJELO NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Izvedbeni ukrepi se spremenijo:

1. v členu 3 se odstavek 4 in 5 nadomestita z naslednjim:

„4. Poslanci in nekdanji poslanci, ki prejema prehodno nadomestilo iz člena 13 statuta ali pokojnino iz členov 14 in 15 statuta, se lahko odpovejo svoji pravici do povračila stroškov zdravstvene oskrbe, kot je določeno v odstavku 1, začevši s prvim dnem meseca po datumu vložitve zahtevka. V tem primeru so upravičeni do povračila dveh tretjin prispevka za zdravstveno zavarovanje, če celotni povrnjeni znesek ne presega 400 EUR na mesec.

5. Vsi poslanci ali nekdanji poslanci, ki se v skladu z odstavkom 4 odpovejo svoji pravici do povračila stroškov zdravstvene oskrbe, ne morejo ponovno postati upravičeni do povračila stroškov zdravstvene oskrbe iz odstavka 1, dokler ne preteče 12 mesecev od datuma, ko je odpoved začela veljati. Podobno velja, da je vsako naknadno spremembo, ki se nanaša bodisi na vrnitev v sistem povračila stroškov zdravstvene oskrbe iz odstavka 1 bodisi na odpoved tej pravici, mogoče uveljaviti šele po najmanj dvanajstih mesecih.“;

2. v členu 22 se prvi pododstavek odstavka 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Najvišji znesek letnega povračila iz naslova dejanskih potnih stroškov, nastalih med potovanji, ki jih opravijo predsedniki odborov ali pododborov, da bi sodelovali na konferencah ali prireditvah s parlamentarno razsežnostjo, na katerih se obravnava tematika evropskega značaja, ki spada v pristojnosti njihovega odbora ali pododborov, znaša 4 148 EUR. Za sodelovanje je potrebno predhodno dovoljenje predsednika Parlamenta, ki je izdano potem, ko se preverijo razpoložljiva sredstva v okviru navedenega najvišjega zneska.“;

3. v členu 23 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Poslanci, ki so porabili svoja nadomestila za potovanje z letalom, vlakom ali ladjo iz točke (a) odstavka 1, lahko pisno zaprosijo za preračun nadomestila za potovanje z avtomobilom iz točke (b) odstavka 1 v nadomestilo za potovanje v eno smer z letalom, vlakom ali ladjo za vsoto, ki ustreza 2 % največjega števila kilometrov, ki so dovoljeni za državo članico, v kateri je bil zadevni poslanec izvoljen.

Enako se smiselno uporablja za vsakega poslanca, ki je porabil svoje nadomestilo za potovanje z avtomobilom.“;

4. v členu 49(1) se doda naslednji pododstavek:

„Nekdanji poslanci ali njihovi zakoniti zastopniki vložijo vlogo za izplačilo starostne pokojnine v šestih mesecih po izpolnitvi pogojev, razen v primerih višje sile. Po tem roku se za datum začetka izplačevanja starostne pokojnine šteje prvi dan meseca, v katerem je bila vloga prejeta.“;

5. V členu 63 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Izplačila v skladu s temi izvedbenimi ukrepi se izvedejo z bančnim nakazilom v skladu z določbami Direktive 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu⁽¹⁾. Parlament poravnava stroške, ki jih mora plačati plačnik. Vse druge stroške plača prejemnik plačila.

⁽¹⁾ UL L 319, 5.12.2007, str. 1.“;

6. v členu 75(1) se doda naslednji pododstavek:

„Kadar nekdanji poslanec, ki prejema invalidsko pokojnino, umre po 14. juliju 2009, se vdovska pokojnina izplačuje njegovemu zakonskemu partnerju, stalnemu zunajzakonskemu partnerju ali nepreskrbljenim otrokom v skladu s pogoji iz Priloge I k pravilniku o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem.“;

7. doda se naslednji člen:

„Člen 82

Prehodna odpoved povračilu stroškov zdravstvene oskrbe

Poslanci, ki se v skladu s členom 3(4) odrečejo pravici do povračila stroškov zdravstvene oskrbe do 15. marca 2011, dobijo povračilo po pogojih iz navedenega odstavka z retroaktivnim učinkom od 14. julija 2009 ali od prvega meseca, ki sledi datumu zadnjega povračila stroškov zdravstvene oskrbe, ki je bil opravljen v skladu s členom 3(1).“

⁽¹⁾ UL L 319, 5.12.2007, str. 1.

Člen 2

1. Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
 2. Ta sklep se uporablja od istega dne z izjemo naslednjih določb:
 - (a) člen 1, točka 1, ki se uporablja od 7. julija 2010;
 - (b) člen 1, točka 2, ki se uporablja od 1. januarja 2010;
 - (c) člen 1, točka 3, ki se uporablja od 1. januarja 2011.
-

Prispevek s XLIV. zasedanja COSAC**Bruselj, 24.–26. oktober 2010**

(2010/C 340/07)

1. Trajnostni razvoj v strategiji Evropa 2020

- 1.1 COSAC meni, da je strategija Evropa 2020 dobro povezan in usklajen pristop, ki mora voditi v pametno, trajnostno in vključujočo rast in ki ustrezno upošteva tako gospodarski kot tudi znanstveni razvoj v EU in izven nje, pa tudi socialne in okoljske posledice in spoštovanje človekovih pravic.
- 1.2 Podpora COSAC strategiji Evropa 2020 ni brezpogojna, zato Evropsko komisijo in Svet poziva, naj v procesu priprave prihodnje zakonodaje upoštevata potrebo po omejitvi števila ciljev, usklajevanju z drugimi pobudami EU, zagotavljanju varnosti oskrbe z energijo v Evropi in preprečevanju padcev produktivnosti. Strategijo EVROPA 2020 je treba upoštevati v procesu reform gospodarskega upravljanja v Evropi.
- 1.3 COSAC nacionalne parlamente in Evropski parlament poziva, naj sprejmejo politično odgovornost za strategijo Evropa 2020 z aktivnim spremljanjem njenega izvajanja.
- 1.4 COSAC tudi poziva Evropsko komisijo, Svet in Evropski parlament, naj okrepijo vključevanje izzivov strategije Evropske unije za trajnostni razvoj v zakonodajne predloge in druge pobude.
- 1.5 COSAC z zadovoljstvom ugotavlja, da nacionalni parlamenti menijo, da je postopek odločanja dovolj strog in da je parlamentarni nadzor zagotovljen v zadostni meri. V tem smislu je posebno pomemben skupni pritisk.
- 1.6 In na koncu, v okviru nadaljevanja strategije Evropa 2020, COSAC poziva nacionalne parlamente, naj razmislijo o svoji prihodnji vlogi v zvezi z nacionalnimi reformnimi programi.

2. Parlamentarni nadzor skupne zunanje in varnostne politike ter skupne varnostne in obrambne politike (v nadaljevanju „SZVP“ in „SVOP“)

- 2.1 COSAC poudarja potrebo po parlamentarnem nadzoru tako SZVP kot tudi SVOP.
 - (i) Parlamentarni nadzor nad SZVP in SVOP mora vključevati tako nacionalne parlamente kot tudi Evropski parlament;
 - (ii) Mehanizem parlamentarnega nadzora nad SZVP in SVOP mora biti stroškovno učinkovit in prinesiti dodano vrednost delu, ki ga parlamenti na tem področju že opravljajo;
 - (iii) Ustanovljena ne sme biti nobena nova institucija ali organ;
 - (iv) Parlamentarni nadzor mora vključevati poslance, specializirane za zunanje zadeve, obrambo in zadeve Evropske unije.
- 2.2 Posledično COSAC želi, da se v letu 2011 vzpostavi nov mehanizem za parlamentarni nadzor nad SVOP.

3. Gospodarsko upravljanje v Evropski uniji

- 3.1 Medtem ko COSAC pozdravlja nedavne predloge o gospodarskem upravljanju in poziva k pristopu pospešenega izvajanja, poudarja, da terja daljnosežni vpliv predlogov skrben nadzor in da je potreben temeljit postopek odločanja, ki bo privedel do dejanske politične zaveze tako na nacionalni ravni kot tudi na ravni EU. Učinkovitost parlamentarnega nadzora s strani nacionalnih parlamentov in Evropskega parlamenta v nobenem primeru ne sme biti ogrožena.

4. Prihodnja vloga COSAC

- 4.1 COSAC poudarja svojo vlogo pri spremljanju izmenjav dobrih praks in informacij zlasti preko svojih šestmesečnih poročil.
- 4.2 COSAC meni, da je obširna razprava o programu dela Evropske komisije nujna in mora biti del dnevnega reda. Zato COSAC prihodnja predsedstva spodbuja, naj razpravo o programu dela Evropske komisije vključujejo v dnevni red rednih zasedanj COSAC. COSAC poziva predsedstva, naj pri določanju datumov teh zasedanj upoštevajo čas objave programov dela Evropske komisije.
- 4.3 Kot forum za izmenjavo mnenj je COSAC primeren organ za razpravo o določenih evropskih politikah in vprašanjih. V razpravah znotraj COSAC se je pokazalo zблиževanje interesov nacionalnih parlamentov in Evropskega parlamenta za take razprave.
- 4.4 COSAC spodbuja nacionalne parlamente, naj igrajo aktivno vlogo pri nemotenem delovanju Evropske unije, tako da uporabijo vse možnosti, ki jim jih ponuja Lizbonska pogodba. Še posebej COSAC parlamente držav članic EU spodbuja, da:
 - (a) spremljajo uporabo načel subsidiarnosti in sorazmernosti v skladu s postopki, opisanimi v Protokolu 2 k Pogodbam;
 - (b) nadaljujejo politični dialog z Evropsko komisijo, ki ne bo omejen samo na zakonodajne predloge in bo močno presegal zgolj vprašanje subsidiarnosti.

COSAC se bo seznanjal z rezultati teh aktivnosti z namenom skupne rabe informacij in dobrih praks med nacionalnimi parlamenti.

5. Sodelovanje z institucijami Evropske unije

- 5.1 COSAC zelo ceni prvo udeležbo predsednika Evropskega sveta Hermana VAN ROMPUYA. Prepričan je, da bo sodelovanje Parlamenta tako s Svetom kot tudi z Evropskim svetom še naprej odkrito in uspešno.
- 5.2 Glede opredelitve pojma „osnutek zakonodajnega akta“ se COSAC sklicuje na prispevek s 43. zasedanja COSAC in Svet poziva, naj ponovno pretehta svoje začetno stališče.
- 5.3 COSAC je navdušen nad nagovorom predsednika Evropske komisije Joséja Manuela BARROSA in pozdravlja razpravo o izzivih, ki bodo pred Unijo v prihodnjem letu. COSAC upa, da bo ta neposredni dialog postal redna točka dnevnega reda zasedanj COSAC, tako da bodo nacionalni parlamenti in Evropski parlament imeli možnost odprte razprave z Evropsko komisijo.
- 5.4 COSAC poudarja, da je potreben stalni pravni nadzor uporabe okvirnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo.
- 5.5 COSAC poudarja, da morajo vse institucije spoštovati institucionalno ravnovesje, ki izhaja iz zapisanega v Pogodbah.
- 5.6 COSAC v luči prihajajočih posvetovalnih dokumentov in zakonodajnih predlogov o Europolu in Eurojustu poudarja skrajno potrebo po širokem in zgodnjem predhodnem posvetovanju Evropske komisije z nacionalnimi parlamenti. COSAC zahteva, da Evropska komisija hkrati objavi zakonodajna predloga za Europol in Eurojust.
- 5.7 COSAC Evropsko komisijo, predsedstvo Sveta in Evropski parlament prosi za odziv na ta prispevek.

SVET

Kodeks ravnanja, sklenjen med Svetom, državami članicami in Komisijo, o določitvi notranjih dogovorov o izvajanju Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske unije in zastopanju Evropske unije v zvezi s to konvencijo

(2010/C 340/08)

Ob sklicevanju, da je v členih 3 in 4 Sklepa Sveta 2010/48/ES z dne 26. novembra 2009 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske skupnosti⁽¹⁾ predvideno, da je pred deponiranjem listine o uradni potrditvi v imenu Unije potreben dogovor o kodeksu ravnanja.

Ob sklicevanju, da bo v kodeksu ravnanja v skladu z navedenima členoma določen podroben dogovor o izvajanju Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov (v nadaljnjem besedilu: Konvencije) s strani Unije, med drugim tudi za vlogo Komisije kot kontaktne točke za izvajanje Konvencije v imenu Unije; o zastopanju Unije na zasedanjih organov, ustanovljenih s Konvencijo; o zastopanju stališča Unije na takšnih zasedanjih; ter o tesnem sodelovanju na takšnih zasedanjih, zlasti kar zadeva vprašanja načina spremljanja, poročanja in glasovanja.

Poleg tega je treba tiste določbe v tem kodeksu ravnanja, ki obravnavajo vprašanja usklajevanja med Svetom, državami članicami in Komisijo, šteti kot del mehanizma usklajevanja, omenjenega v členu 33.1 Konvencije.

Upošteva se zahtevo po enotni mednarodni zastopnosti Evropske unije in njenih držav članic v skladu s Pogodbo o Evropski uniji (PEU) in Pogodbo o delovanju Evropske unije (PDEU) ter sodno prakso Sodišča Evropske unije tudi pri izpolnjevanju mednarodnih obveznosti.

SVET, DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJA SE DOGOVORIJO O NASLEDNJEM KODEKSU RAVNANJA:

ZNAČAJ IN PODROČJE UPORABE KODEKSA

1. (a) V tem kodeksu ravnanja so določeni dogovori med Svetom, državami članicami in Komisijo o sodelovanju pri različnih vidikih izvajanja Konvencije, ki jo je 13. decembra 2006 v New Yorku sprejela Generalna skupščina Združenih narodov.

Brez poseganja v splošno obveznost tesnega sodelovanja se bo kodeks uporabljal za pripravo zasedanj organov, ustanovljenih s Konvencijo, in sodelovanje na njih.

(b) V kodeksu so določene podrobnosti delovanja kontaktne točke.

RAZDELITEV NALOG NA PODLAGI PRISTOJNOSTI

2. Institucije in države članice Unije bodo poskrbele za tesno sodelovanje pri izvajanju Konvencije, upoštevaje načelo lojalnega sodelovanja in subsidiarnosti ter potrebe po spoštovanju različnih pristojnosti institucij in držav članic Unije, kot je določeno v Pogodbah, in upoštevaje dejstvo, da se področje uporabe in izvajanje pristojnosti Unije po svoji naravi nenehno razvijata.

3. Pri zadevah, ki so v pristojnosti držav članic, si bodo te prizadevale oblikovati usklajena stališča, kadar koli se bo to zdelo primerno.

4. Pri zadevah, ki so v izključni pristojnosti Unije, si bo ta prizadevala oblikovati stališča Unije, še zlasti v zvezi z:

(a) združljivostjo državne pomoči z notranjim trgov (člen 108 PDEU, prej člen 88 ES);

(b) skupno carinsko tarifo (člen 31 PDEU, prej člen 26 ES);

(c) svojo javno upravo (člen 336 PDEU, prej člen 283 ES);

(d) katero koli drugo zadevo, kolikor določbe Konvencije ali pravni instrumenti, sprejeti zaradi izvajanja Konvencije, vplivajo na ali spreminjajo skupna pravila, ki jih je pred tem določila Unija v skladu s členom 3(2) PDEU.

5. Pri zadevah, ki so v deljeni pristojnosti, in pri zadevah, pri katerih Unija usklajuje, podpira in/ali dopolnjuje ukrepe držav članic, si bodo Unija in države članice prizadevale oblikovati skupna stališča, še zlasti v zvezi z:

(a) zakonodajnimi akti, vključenimi v dodatek izjave o pristojnostih, priložen Sklepu 2010/48/ES, ali novimi akti oziroma ukrepi politike, sprejetimi na področju:

— ukrepov za boj proti diskriminaciji na podlagi invalidnosti (člen 19 PDEU, prej člen 13 ES),

⁽¹⁾ UL L 23, 27.1.2010, str. 35.

- prostega pretoka blaga, oseb, storitev in kapitala (členi 28–32, 34–37 PDEU, prej členi 23–31 ES in členi 45–66 PDEU, prej členi 39–60 ES),
 - kmetijstva (člena 42–43 PDEU, prej člena 36–37 ES),
 - železniškega, cestnega, pomorskega in zračnega prevoza (člen 91 PDEU, prej člen 71 ES in člen 100 PDEU, prej člen 80 ES),
 - obdavčitve (člen 113 PDEU, prej člen 93 ES),
 - notranjega trga (člena 114–115 PDEU, prej člena 94–95 ES),
 - enakega plačila za moške in ženske (člen 157 PDEU, prej člen 141 ES),
 - politike vseevropskega omrežja (členi 170–172 PDEU, prej členi 154–156 ES),
 - statistike (člena 337–338 PDEU, prej člena 284–285 ES).
- (b) pravnimi akti oziroma ukrepi politike Unije – kadar obstaja tesna in bistvena povezava z izvajanjem Konvencije – sprejetimi na področju:
- zaposlovanja (členi 145–150 PDEU, prej členi 125–130 ES),
 - razvoja kakovostnega izobraževanja in izvajanja politike poklicnega usposabljanja (člena 165–166 PDEU, prej člena 149–150 ES),
 - ekonomske in socialne kohezije (členi 174–178 PDEU, prej členi 158–162 ES),
 - razvojnega sodelovanja (členi 208–211 PDEU, prej členi 177–181 ES), in
 - sodelovanja z industrializiranimi državami (člen 212 PDEU, prej člen 181a ES).

DOLOČITEV STALIŠČ

6. Vsa stališča Unije in njenih držav članic, navedena v odstavkih 3, 4 in 5, bodo ustrezno usklajena.

- (a) Glede zadev iz odstavka 3 lahko predsedstvo na lastno pobudo ali na zahtevo Komisije ali države članice pred in

med vsakim zasedanjem iz odstavka 1 skliče usklajevalne sestanke (v nujnih primerih lahko usklajevanje poteka tudi po elektronski poti) držav članic in Komisije v pristojni delovni skupini Sveta.

Usklajena stališča bo izrazilo predsedstvo ali po potrebi država članica, ki jo določi predsedstvo ali Komisija s soglasjem vseh prisotnih držav članic.

- (b) Glede zadev iz odstavka 4 bodo usklajevalni sestanki Komisije in držav članic v pristojni delovni skupini Sveta sklicani na pobudo predsedstva ali na zahtevo Komisije ali države članice pred in med vsakim zasedanjem iz odstavka 1, pri čemer se lahko sklicuje na skupino na visoki ravni za področje invalidnosti na njenem področju pristojnosti. V nujnih primerih lahko usklajevanje poteka tudi po elektronski poti.

Stališča Unije bo zastopala Komisija.

- (c) Glede zadev iz odstavka 5 bodo usklajevalni sestanki Komisije in držav članic v pristojni delovni skupini Sveta sklicani na pobudo predsedstva ali na zahtevo Komisije ali države članice pred in med vsakim zasedanjem iz odstavka 1, pri čemer se lahko sklicuje na skupino na visoki ravni za področje invalidnosti na njenem področju pristojnosti. V nujnih primerih lahko usklajevanje poteka tudi po elektronski poti.

Na usklajevalnih sestankih v pristojni delovni skupini Sveta se bodo Komisija in države članice odločile, kdo bo predstavil morebitno izjavo, ki se da v imenu Unije in njenih držav članic v primerih, ko so njihove pristojnosti neločljivo povezane.

Skupna stališča bo predstavila Komisija, če je zadevno vprašanje pretežno v pristojnosti Unije, predsedstvo ali država članica pa, če je zadevno vprašanje pretežno v pristojnosti držav članic.

Za namen določitve stališč v zvezi s točkami a, b in c bodo veljali naslednji dogovori:

- (i) v Bruslju, v pristojni delovni skupini Sveta, čim prej pred začetkom zasedanj iz odstavka 1:

Komisija bo po prejemu dnevnega reda zasedanj iz odstavka 1 sekretariatu Sveta sporočila, glede katerih točk dnevnega reda naj bi se dale izjave in ali naj te izjave da Komisija in/ali predsedstvo; sekretariat Sveta bo nato o tem obvestil države članice.

Sekretariat Sveta bo te osnutke izjav, ki jih prejme od predsedstva (v zvezi z odstavkom 3) in Komisije (v zvezi z odstavkoma 4 in 5), razposlal državam članicam in Komisiji najmanj en teden pred usklajevalnim sestankom. Sekretariat Sveta bo poskrbel, da bodo osnutki izjav nemudoma posredovani pristojni delovni skupini Sveta;

- (ii) brez poseganja v lokalne dogovore za usklajevanje v Unije, na kraju samem (v New Yorku ali Ženevi⁽¹⁾), zlasti na začetku in, če je to potrebno, na koncu zasedanj iz odstavka 1, pri čemer se lahko v času zasedanj po potrebi kadar koli skliče nadaljnje usklajevalne sestanke.

Kadar ne bo mogoče doseči stališča, četudi zaradi nesoglasja glede porazdelitve pristojnosti med Unijo in njenimi državami članicami, bo zadeva brez nepotrebnega odlašanja predložena pristojni delovni skupini Sveta in/ali, če je primerno, drugim organom Sveta. Če v teh organih ne bo mogoče doseči dogovora, bo zadeva predložena Odboru stalnih predstavnikov (Coreper). Kadar pa sestankov pristojne delovne skupine in po potrebi ustreznih drugih organov Sveta ne bo mogoče sklicati pravočasno, bo zadeva predložena neposredno Coreper, ki bo določil stališče na podlagi pravil glasovanja, določenih v ustrezni Pogodbi EU, ki ureja zadevno vprašanje.

- (iii) Pristojno delovno skupino Sveta bo določilo predsedstvo. Predsedstvo bo tudi ustrezno poskrbelo, da bo obvestilo vse delovne skupine Sveta, ki jih vprašanje najbolj zadeva, vključno z Delovno skupino za davčna vprašanja, kadar zadeva vključuje davčne elemente, in z njimi pravočasno navezalo stike. Na zahtevo države članice ali Komisije bi moralo predsedstvo vsako zadevo, ki se obravnava v skladu s tem kodeksom, predložiti v obravnavo tudi drugim delovnim skupinam, ki jih vprašanje zadeva.

GOVOR V PRIMERU DOGOVORJENEGA USKLAJENEGA STALIŠČA, STALIŠČA UNIJE OZ. SKUPNEGA STALIŠČA

7. Brez poseganja v dogovore o tem, kdo da izjavo, iz odstavka 6 lahko po ustreznih uskladitvi besedo prevzame država članica ali Komisija, da bi se tako podprlo in/ali dodatno obrazložilo usklajeno stališče, stališče Unije ali skupno stališče.

⁽¹⁾ Ali v drugem kraju, v katerem poteka zasedanje, če to ni v New Yorku ali Ženevi.

GLASOVANJE V PRIMERU DOGOVORJENEGA USKLAJENEGA STALIŠČA, STALIŠČA UNIJE ALI SKUPNEGA STALIŠČA

8. (a) Ob upoštevanju odstavka 6 in v skladu s členom 44.4 Konvencije bo Komisija v imenu Unije glasovalne pravice Unije glede zadev iz odstavka 4, in odstavka 5, če je zadevno vprašanje pretežno v pristojnosti Unije, uveljavljala na podlagi stališča Unije ali skupnega stališča, doseženega v procesu usklajevanja. Možen je dogovor, da v primerih, ko Unija ni zastopana, glasovalne pravice glede teh zadev na podlagi stališča Unije in/ali skupnega stališča uveljavijo države članice.
- (b) Ob upoštevanju odstavka 6 in v skladu s členom 44.4 Konvencije bodo države članice svoje glasovalne pravice glede zadev iz odstavka 3, in odstavka 5, če je zadevno vprašanje pretežno v pristojnosti držav članic, uveljavljale na podlagi usklajenega stališča ali skupnega stališča, doseženega v procesu usklajevanja.
- (c) Ta odstavek se ne uporablja za pravico držav članic do glasovanja v skladu s členom 34 Konvencije.

GOVOR IN GLASOVANJE V PRIMERU NEUSKLAJENEGA STALIŠČA, STALIŠČA UNIJE OZ. SKUPNEGA STALIŠČA

9. Kadar med Komisijo in državami članicami ni dosežen dogovor v skladu z odstavkom 6, lahko države članice govorijo in glasujejo o zadevah, ki so nedvomno v njihovi pristojnosti, pod pogojem, da je stališče skladno s politikami Unije in pravom Unije. Komisija lahko govori in glasuje o zadevah, ki so nedvomno v pristojnosti Unije, kolikor je to potrebno za zaščito pravnega reda Unije.

IMENOVANJA

10. Brez poseganja v pravico držav članic do imenovanja kandidatov za strokovnjake v skladu s členom 34.5 Konvencije in pravico do glasovanja v skladu s členom 34.5 Konvencije lahko Unija na podlagi predloga Komisije, o katerem se s konsenzom dogovorijo države članice v pristojni delovni skupini Sveta, v imenu Unije imenuje kandidata za strokovnjaka v Odbor za pravice invalidov. Ta postopek se uporablja tudi za vnovično imenovanje kandidatov Unije.

Kandidat Unije mora biti državljan Unije in v skladu z odstavkom 1 člena 20 PDEU imeti državljanstvo ene od držav članic.

KONTAKTNA TOČKA

11. V skladu s členom 3 Sklepa 2010/48/ES in členom 33.1 Konvencije:

- (a) je v zvezi z zadevami iz odstavkov 4 in 5, ki so v pristojnosti Unije, in brez poseganja v pristojnosti držav članic Komisija kontaktna točka za zadeve, povezane z izvajanjem Konvencije;
- (b) bodo države članice svoje kontaktne točke priglasile Komisiji;
- (c) bo kontaktna točka Komisije ali države članice po prejemu uradnega obvestila od Združenih narodov ali katere koli druge države pogodbenice Konvencije, če je zadeva v deljeni pristojnosti, kot je navedeno v odstavku 5, po potrebi obvestila ostale kontaktne točke iz pododstavkov (a) in (b);
- (d) bo Komisija po potrebi na lastno pobudo ali na zahtevo kontaktne točke države članice sklicala usklajevalni sestanek s kontaktnimi točkami držav članic.

SPREMLJANJE IN POROČANJE

12. (a) Poročila Unije in njenih držav članic bodo pokrivala njihove zadevne pristojnosti iz odstavkov 3, 4 in 5 in se morajo medsebojno dopolnjevati.
- (b) Glede zadev iz odstavkov 3 in 5 (kadar so te pretežno v pristojnosti držav članic) bodo države članice pripravile lastna poročila v skladu s členom 35 Konvencije.
- (c) V zvezi z zadevami iz odstavkov 4 in 5, ki so v pristojnosti Unije (kadar so te pretežno v pristojnosti EU) bo Komisija pripravila poročilo Unije in se po potrebi z

državami članicami dogovorila, katere informacije potrebuje od njih za to poročilo. Poročilo Unije mora obravnavati zadeve, ki jih ureja Konvencija in spadajo v točno določene določbe vsakega akta, ki ga je sprejela Unija in je v dodatku k izjavi o pristojnosti, ki je priložena kot Priloga II k Sklepu 2010/48/ES.

- (d) Države članice in Komisija bodo v skladu z obveznostjo tesnega sodelovanja pred predložitvijo Odboru za pravice invalidov drug drugemu v vednost in na zaupni podlagi predložile poročila iz pododstavkov (b) in (c).
- (e) Vsaka država članica je odgovorna za svoj pregled s strani Odbora za pravice invalidov. Komisija je kot kontaktna točka Unije odgovorna za pregled Unije. Države članice lahko zahtevajo, da Komisija določi strokovnjaka, ki bo postal član njihove delegacije, Komisija pa lahko zahteva, da države članice določijo strokovnjake za njeno delegacijo.
- (f) Komisija bo med pripravo svoje ustne predstavitve poročila pred Odborom za pravice invalidov obveščala države članice in se z njimi posvetovala. Podobno bodo tudi države članice obveščale Komisijo med pripravo svoje nacionalne ustne predstavitve in se z njo posvetovala.

13. Komisija bo pravočasno predlagala ustrezen okvir za enega ali več neodvisnih mehanizmov v skladu s členom 33.2 Konvencije ter o vključevanju civilne družbe v skladu s členom 33.3 Konvencije, in sicer ob upoštevanju vseh zadevnih institucij, organov, uradov oziroma agencij Unije.

PREUČITEV DOGOVORA

14. Na zahtevo Sveta, države članice ali Komisije se dogovor preuči ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih med njegovo uporabo.

PRILOGA

Cilj politike Unije in njenih držav članic v zvezi z izvajanjem Konvencije

Brez poseganja v odstavek 13 kodeksa in zaradi ustreznega spremljanja in poročanja bodo Unija in njene države članice, kadar in kolikor bo potrebno, okrepile in uskladile zmogljivosti na nacionalni ravni in ravni Unije za zbiranje in analizo ustreznih informacij, vključno s primerljivimi statističnimi podatki in podatki iz raziskav, v skladu s pravnimi zaščitnimi ukrepi in pravili o varstvu podatkov.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

14. decembra 2010

(2010/C 340/09)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3435	AUD	avstralski dolar	1,3433
JPY	japonski jen	111,63	CAD	kanadski dolar	1,3531
DKK	danska krona	7,4536	HKD	hongkonški dolar	10,4441
GBP	funt šterling	0,84865	NZD	novozelandski dolar	1,7788
SEK	švedska krona	9,1284	SGD	singapurski dolar	1,7457
CHF	švicarski frank	1,2916	KRW	južnokorejski won	1 531,16
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,1663
NOK	norveška krona	7,8960	CNY	kitajski juan	8,9411
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4040
CZK	češka krona	25,162	IDR	indonezijska rupija	12 104,46
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,2000
HUF	madžarski forint	277,33	PHP	filipinski peso	58,698
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	41,2450
LVL	latvijski lats	0,7097	THB	tajski bat	40,312
PLN	poljski zlot	3,9900	BRL	brazilski real	2,2802
RON	romunski leu	4,2915	MXN	mehiški peso	16,6511
TRY	turška lira	2,0196	INR	indijska rupija	60,3060

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE**z dne 14. decembra 2010****o imenovanju dveh predstavnikov Komisije in dveh namestnikov v upravo Evropske agencije za zdravila**

(2010/C 340/10)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ⁽¹⁾ in zlasti člena 65 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 65 Uredbe (ES) št. 726/2004 mora uprava Evropske agencije za zdravila (v nadaljnjem besedilu: Agencija) vključevati dva predstavnika Komisije.
- (2) Zaradi prerazporeditve pristojnosti znotraj Komisije je treba imenovati dva nova člana uprave Agencije iz Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike in Generalnega direktorata za podjetništvo in industrijo ter dva namestnika, ki bosta člana v njuni odsotnosti nadomeščala in glasovala v njunem imenu –

SKLENILA:

Člen 1

Predstavniki Komisije v upravi Evropske agencije za zdravila so osebe, ki zasedajo naslednje položaje in opravljajo naslednje naloge:

iz Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike:

- (a) generalni direktor Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike;

nadomestni predstavnik je oseba, ki zaseda naslednji položaj in opravlja naslednje naloge:

- (b) direktor na čelu Direktorata, ki je pristojen za odobritev zdravil na podlagi delovnega programa Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike;

iz Generalnega direktorata za podjetništvo in industrijo:

- (c) direktor na čelu Direktorata, ki je pristojen za farmacevtske izdelke na podlagi delovnega programa Generalnega direktorata za podjetništvo in industrijo;

nadomestni predstavnik je oseba, ki zaseda naslednji položaj in opravlja naslednje naloge:

- (d) vodja enote, ki je pristojna za farmacevtske izdelke na podlagi delovnega programa Generalnega direktorata za podjetništvo in industrijo.

Člen 2

Ta sklep se uporablja za osebe, ki na dan sprejetja tega sklepa zasedajo, tudi začasno, položaje iz člena 1, ali za katerega koli naslednika navedenih oseb na navedenih položajih.

Člen 3

Generalna direktorja Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike in Generalnega direktorata za podjetništvo in industrijo predsedniku uprave in izvršnemu direktorju Agencije sporočita imena oseb, ki zasedajo položaje iz člena 1, in kakršne koli spremembe imen.

V Bruslju, 14. decembra 2010

Za Komisijo

John DALLI

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2010/C 340/11)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	10.6.2010
Trajanje	10.6.2010–31.12.2010
Država članica	Španija
Stalež ali skupina staležev	ANE/08.
Vrste	Sardon (<i>Engraulis encrasicolus</i>)
Cona	VIII
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	—

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2010/C 340/12)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	13.11.2010
Trajanje	13.11.2010–31.12.2010
Država članica	Nizozemska
Stalež ali skupina staleža	SRX/2AC4-C
Vrste	Raže (<i>Rajidae</i>)
Cona	Vode EU območij IIa in IV
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	—

Spletna povezava na odločitev države članice:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Ljudje sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti

(2010/C 340/13)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Ljudje sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Predlogi se lahko predložijo na podlagi naslednjega razpisa o nadnacionalnem delovanju mreže storitev EURAXESS. Rok za oddajo in razpisana sredstva so navedeni v razpisu, ki je objavljen na spletni strani CORDIS.

Posebni program Ljudje:

Identifikacijska oznaka razpisa: FP7-PEOPLE-2011-EURAXESS-II

Ta razpis za zbiranje predlogov se nanaša na delovni program, sprejet s Sklepom Komisije C(2010) 8940 z dne 14. decembra 2010.

Podrobnejše informacije o razpisu in delovnem programu ter navodila za vlagatelje glede oddaje predlogov so na voljo na spletni strani CORDIS <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

Razpis za zbiranje predlogov 2010 – Program „Evropa za državljane“ (2007–2013)
Izvajanje akcij programa: „Aktivni državljani za Evropo“, „Aktivna civilna družba v Evropi“ in
„Aktivno evropsko spominjanje“

(2010/C 340/14)

UVOD

Ta razpis za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 ⁽¹⁾. Podrobni pogoji tega razpisa za zbiranje predlogov so na voljo v Vodniku po programu za program „Evropa za državljane“, objavljenem na spletni strani Evropa (glej točko VII). Vodnik po programu je sestavni del tega razpisa za zbiranje predlogov.

I. Cilji

Program „Evropa za državljane“ ima naslednje posebne cilje:

- povezati ljudi iz lokalnih skupnosti v Evropi k posredovanju in izmenjavi izkušenj, mnenj in vrednot, upoštevanju zgodovine in gradnji za prihodnost,
- s sodelovanjem med organizacijami civilne družbe na evropski ravni spodbuditi delovanje, razpravljanje in razmišljanja o evropskem državljanstvu in demokraciji, skupnih vrednotah, skupni zgodovini in kulturi,
- s predstavljanjem evropskih vrednot in dosežkov približati Evropo njenim državljanom in ob tem ohranjati spomin na njeno preteklost,
- spodbujati sodelovanje med državljani in organizacijami civilne družbe iz vseh sodelujočih držav, in sicer s prispevanjem k medkulturnemu dialogu in izpostavljanjem pomena tako evropske raznolikosti kot enotnosti, pri čemer se posebna pozornost posveti dejavnostim, namenjenim spletnemu tesnejšim vezi med državljani iz držav članic Evropske unije v njeni sestavi pred 30. aprilom 2004 in državljani tistih držav članic, ki so pristopile po tem datumu.

II. Upravičeni prijavitelji

Program je odprt za vse prijavitelje, ki imajo sedež v eni od držav, sodelujočih v programu, in so (odvisno od ukrepa):

- javni organ ali
- neprofitna organizacija s pravnim statusom (pravna oseba).

Vendar je posamezna akcija programa namenjena bolj specifičnemu krogu organizacij. Zato je v Vodniku po programu posebej opredeljena upravičenost organizacij prijaviteljic za vsak ukrep/podukrep.

V programu lahko sodelujejo naslednje države:

- države članice EU ⁽²⁾,
- Hrvaška,
- Albanija in
- Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

⁽¹⁾ UL L 378, 27.12.2006, str. 32.

⁽²⁾ Države članice EU-27: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka republika, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo.

III. Upravičene akcije

Program „Evropa za državljane“ podpira projekte, ki spodbujajo aktivno evropsko državljanstvo.

Ta razpis zajema spodaj navedene akcije programa „Evropa za državljane“, ki se financirajo z dvema vrstama dotacij: dotacijami za projekte in za poslovanje.

Akcija 1 – „Aktivni državljani za Evropo“

Ukrep 1 – Pobratenje mest

Cilj tega ukrepa so dejavnosti, ki vključujejo ali spodbujajo neposredne izmenjave med evropskimi državljani ob njihovi udeležbi v dejavnostih pobratenja mest (*town twinning*).

Ukrep 1.1 – Srečanja državljanov v okviru pobratenja mest (*dotacija za projekt*)

Cilj tega ukrepa so dejavnosti, ki vključujejo ali spodbujajo neposredne izmenjave med evropskimi državljani prek njihovega sodelovanja v dejavnostih pobratenja mest. Projekt mora vključevati občine iz vsaj dveh sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU. Projekt mora imeti vsaj 25 mednarodnih udeležencev, ki prihajajo iz povabljenih občin. Srečanje lahko traja največ 21 dni. Najvišja odobrena dotacija je 25 000 EUR za projekt. Najnižja odobrena dotacija je 5 000 EUR.

Dotacije za srečanja državljanov pobratenih mest so namenjene sofinanciranju organizacijskih stroškov mesta gostitelja in potnih stroškov povabljenih udeležencev. Izračun dotacije temelji na pavšalnih tarifah.

Ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest (*dotacija za projekt*)

Ta ukrep podpira razvoj mrež, ustvarjenih na podlagi povezav med pobratenimi mesti, ki so pomembne za zagotavljanje strukturiranega, intenzivnega in večstranskega sodelovanja med občinami in prispevajo k čim večjemu učinku programa. Projekt mora predvideti vsaj tri dogodke. Vključevati mora občine iz vsaj štirih sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU. Projekt mora imeti vsaj 30 mednarodnih udeležencev, ki prihajajo iz povabljenih občin. Projekt lahko traja največ 24 mesecev, posamezni dogodek pa največ 21 dni.

Najvišji upravičeni znesek za projekt v okviru tega ukrepa je 150 000 EUR. Najnižja upravičena dotacija je 10 000 EUR. Izračun dotacije temelji na pavšalnih tarifah.

Ukrep 2 – „Projekti državljanov“ in „Podporni ukrepi“

Ukrep 2.1 – Projekti državljanov (*dotacija za projekt*)

Ta ukrep obravnava enega največjih današnjih izzivov Evropske unije: kako premostiti vrzel med državljani in Evropsko unijo. Cilj tega ukrepa je raziskati izvirne in inovativne metodologije, ki lahko državljane spodbudijo k sodelovanju ter pospešijo dialog med evropskimi državljani in institucijami Evropske unije.

Projekt mora vključevati vsaj pet sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU. Projekt mora vključevati vsaj dvesto udeležencev. Projekt lahko traja največ 12 mesecev.

Znesek dotacije bo izračunan na podlagi uravnoveženega, podrobno napovedanega proračuna, izraženega v eurih. Odobrena dotacija ne sme presežati 60 % skupnega zneska upravičenih stroškov projekta. Najnižja dotacija bo znašala 100 000 EUR. Najvišja upravičena dotacija za projekt v okviru tega ukrepa je 250 000 EUR.

Ukrep 2.2 – Podporni ukrepi (*dotacija za projekt*)

Cilj tega projekta je podpreti dejavnosti, ki lahko vodijo do vzpostavitve dolgotrajnih partnerstev in mrež ter sežejo do veliko različnih zainteresiranih strani, ki spodbujajo aktivno evropsko državljanstvo in tako pripomorejo k boljšemu odzivu na cilje programov ter povečujejo njihov splošni vpliv in učinkovitost.

Projekt mora vključevati vsaj dve sodelujoči državi, od katerih je vsaj ena država članica EU. Projekt lahko traja največ 12 mesecev. Predvideti je treba vsaj dva dogodka na projekt.

Znesek dotacije bo izračunan na podlagi uravnoteženega, podrobno napovedanega proračuna, izraženega v eurih. Dotacija ne sme preseči 80 % upravičenih stroškov zadevne akcije. Najnižja upravičena dotacija je 30 000 EUR. Najvišja upravičena dotacija za projekt v okviru tega ukrepa je 100 000 EUR.

Akcija 2 – „Aktivna civilna družba v Evropi“

Ukrepa 1 in 2 – Strukturna podpora raziskovalnim organizacijam evropske javne politike in organizacijam civilne družbe na evropski ravni (dotacija za poslovanje ⁽¹⁾)

Ukrepa 1 – strukturne podpore raziskovalnim organizacijam evropske javne politike (možganskim trustom) – je podpreti delo raziskovalnih organizacij evropske javne politike (možganskih trustov), ki lahko ponudijo nove zamisli in razmišljanja o evropskih vprašanjih, aktivnem državljanstvu na evropski ravni in evropskih vrednotah.

Ukrepa 2 – strukturno podporo organizacijam civilne družbe na ravni EU – bosta organizacijam civilne družbe evropskih razsežnosti zagotovljeni zmogljivost in stabilnost za razvoj njihovih dejavnosti na evropski ravni. Njegov namen je prispevati k izoblikovanju strukturirane, skladne in aktivne civilne družbe na evropski ravni.

Obdobje upravičenosti mora ustrezati proračunskemu letu prijavitelja, razvidnemu iz potrjenih računovodskih izkazov organizacije. Če proračunsko leto prijavitelja ustreza koledarskemu letu, je obdobje upravičenosti od 1. januarja do 31. decembra. Pri prijaviteljih, kjer se proračunsko leto razlikuje od koledarskega leta, obdobje upravičenosti traja 12 mesecev od datuma, ko se začne njihovo proračunsko leto.

Dotacijo je mogoče izračunati po dveh metodah:

- (a) na podlagi proračuna, ki temelji na pavšalnih tarifah;
- (b) na podlagi proračuna, ki temelji na realnih stroških. Znesek dotacije bo izračunan na podlagi uravnoteženega, podrobno napovedanega proračuna, izraženega v eurih. Dotacija ne sme preseči 80 % upravičenih stroškov zadevne akcije.

Najvišja dotacija je 100 000 EUR.

Ukrepa 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe (dotacija za projekt)

Cilj tega ukrepa je podpirati konkretne projekte organizacij civilne družbe iz sodelujočih držav. Ti projekti so namenjeni ozaveščanju o zadevah evropskega interesa ter prispevajo k pospeševanju vzajemnega razumevanja kultur in opredeljevanju skupnih vrednot ob sodelovanju na evropski ravni.

Projekt mora vključevati vsaj dve sodelujoči državi, od katerih je vsaj ena država članica EU. Projekti trajajo največ 18 mesecev.

Dotacijo je mogoče izračunati po dveh metodah, ki ustrezata različnim pristopom in za kateri veljajo posebna pravila:

- (a) na podlagi proračuna, ki temelji na pavšalnih tarifah, za projekte iz postavke „Dogodki“;
- (b) na podlagi proračuna, ki temelji na realnih stroških, za projekte iz postavke „Produkcija in realizacija“. Zaprošena dotacija v tem primeru ne sme preseči 70 % upravičenih stroškov zadevne akcije.

⁽¹⁾ Ta razpis za zbiranje predlogov se nanaša na letne dotacije za poslovanje za finančno leto 2012.

Najvišja dotacija je 150 000 EUR. Najnižja upravičena dotacija je 10 000 EUR.

Akcija 4 – „Aktivno evropsko spominjanje“ (dotacija za projekt)

Projekti, ki jih podpira ta akcija, so namenjeni ohranjanju spomina na žrtve nacizma in stalinizma ter izboljšanju znanja in razumevanja sedanjih in prihodnjih generacij o tem, kaj se je dogajalo v taboriščih in drugih krajih množičnih pobojev civilnega prebivalstva in zakaj.

Projekt traja največ 12 mesecev.

Dotacijo je mogoče izračunati po dveh metodah:

- (a) na podlagi proračuna, ki temelji na pavšalnih tarifah in pavšalnih zneskih, za projekte iz postavke „Dogodki“,
- (b) na podlagi proračuna, ki temelji na realnih stroških, za projekte iz postavke „Produkcija in realizacija“. Zaprošena dotacija v tem primeru ne sme preseči 60 % upravičenih stroškov zadevne akcije.

Najvišja dotacija je 55 000 EUR. Najnižja upravičena dotacija je 10 000 EUR.

IV. Merila za dodelitev

Za dotacije za projekte:

Merila kakovosti (80 % razpoložljivih točk):

- ustreznost projekta glede na cilje in prednostne teme programa „Evropa za državljane“ (25 %),
- kakovost predlaganega projekta in metod (25 %),
- vpliv (15 %),
- odmevnost in spremljanje (15 %).

Količinska merila (20 % razpoložljivih točk):

- geografski vpliv (10 %),
- ciljna skupina (10 %).

Za dotacije za poslovanje:

Merila kakovosti (80 % razpoložljivih točk):

- ustreznosti glede na cilje in prednostne naloge programa „Evropa za državljane“ (30 %),
- primernost, skladnost in celovitost delovnega programa (20 %),
- učinek delovnega programa (10 %),
- evropska dodana vrednost (10 %),
- odmevnost dejavnosti in razširjanje ter izkoriščanje rezultatov za evropske državljane in druge zainteresirane strani (10 %).

Količinska merila (20 % razpoložljivih točk):

- geografski vpliv (10 %),
- ciljna skupina (10 %).

V. Proračun

Predvideni proračun za leto 2011 za naslednje akcije

Akcija 1, ukrep 1.1	Srečanja državljanov v okviru pobratenja mest	7 043 000 EUR
Akcija 1, ukrep 1.2	Tematsko mrežno povezovanje pobratenih mest	4 528 000 EUR
Akcija 1, ukrep 2.1	Projekti državljanov	1 308 000 EUR
Akcija 1, ukrep 2.2	Podporni ukrepi	1 207 000 EUR
Akcija 2, ukrep 3	Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe	2 807 000 EUR
Akcija 4	Aktivno evropsko spominjanje	1 781 000 EUR

Izvajanje tega razpisa za zbiranje predlogov je odvisno od sprejetja proračuna Evropske unije za leto 2011, za katero je pristojen proračunski organ.

VI. Rok za prijave

Akcije		Rok za predložitev
Akcija 1, ukrep 1.1	Srečanja državljanov v okviru pobratenja mest	1. februar 1. junij 1. september
Akcija 1, ukrep 1.2	Tematsko mrežno povezovanje pobratenih mest	1. februar 1. september
Akcija 1, ukrep 2.1	Projekti državljanov	1. junij
Akcija 1, ukrep 2.2	Podporni ukrepi	1. junij
Akcija 2, ukrepa 1 in 2	Strukturna podpora raziskovalnim organizacijam politike EU (možganskim trustom) in organizacijam civilne družbe na ravni EU	15. oktober
Akcija 2, ukrep 3	Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe	1. februar
Akcija 4	Aktivno evropsko spominjanje	1. junij

Vloge je treba predložiti pred **12. uro (opoldan po bruseljskem času)** na zadnji dan roka za predložitev prijav. Če je rok predložitve med vikendom, se za skrajni rok šteje prvi delovni dan po vikendu.

Prijave je treba poslati na naslednji naslov:

EACEA
Unit P7 Citizenship
Applications — Measure XXX
Avenue du Bourget 1 (BOUR 01/17)
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Upoštevani bodo samo predlogi, predloženi na uradnem elektronskem prijavnem obrazcu za dotacijo (eForm), ustrezno izpolnjeni in opremljeni s podpisom osebe, pooblaščen za sklepanje pravno zavezujočih obveznosti v imenu prijavitelja.

Prijave, poslane na papirju po pošti, po faksu ali neposredno po elektronski pošti, ne bodo upoštevane.

VII. **Dodatne informacije**

Podrobni pogoji za predložitev projektnih predlogov in prijavni obrazci so na voljo v Vodniku po programu „Evropa za državljane“ na naslednjih spletnih straneh:

http://ec.europa.eu/citizenship/index_en.html

Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 340/15)

1. Komisija je 6. decembra 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje CVC Capital Partners SICAV-FIS SA ter njegova hčerinska in odvisna podjetja („CVC“, Luksemburg) in sklad AIF VII Euro Holdings, L.P., ki ga upravlja odvisno podjetje družbe Apollo Management L.P. („Apollo“, ZDA), z javno ponudbo za odkup z dne 26. oktobra 2010 pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Brit Insurance Holdings N.V. („Brit Insurance“, Nizozemska).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za CVC: svetovanje pri investicijskih skladih in upravljanje teh skladov,
- za Apollo: svetovanje pri investicijskih skladih in upravljanje teh skladov,
- za Brit Insurance: splošno zavarovanje in pozavarovanje.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 340/16)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„NANOŠKI SIR“****ES št.: SI-PDO-005-0421-29.10.2004****ZOP (X) ZGO ()**

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. Pristojna služba v državi članici:

Naziv: Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Naslov: Dunajska cesta 22
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel. + 386 14789000
Faks + 386 14789055
E-naslov: varnahrana.mkgp@gov.si

2. Vlagatelj:

Naziv: Gospodarsko interesno združenje Nanoški sir
Naslov: Goriška cesta 13
SI-5271 Vipava
SLOVENIJA
Tel. +386 53671280
Faks +386 53671314
E-naslov: alenka.stopar@vipava1894.si
Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

3. Vrsta proizvoda:

Skupina 1.3: Siri

4. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1 Naziv:

„Nanoški sir“

4.2 Opis:

Nanoški sir je trdi sir, pridelan iz kravjega mleka.

Nanoški sir ima obliko koluta premera 32–34 cm in višine 7–12 cm. Oblika koluta je rahlo zaobljena. Na prerezu je Nanoški sir intenzivno rumene barve, testo je elastično, gibko, prožno, gladko in čvrsto. V testu so lahko redko posejana drobna do srednje velika očesa nepravilnih oblik.

Teža po koncu najmanj šestdeset dnevnega zorenja je od 8 do 11 kg.

Skorja Nanoškega sira je rumena z odtenkom opečnato rdeče do rjave barve, ponekod so lahko vidne sledi plesni kot posledice klasičnega načina zorenja. Skorja je gladka, suha ter brez poškodb in razpok.

Proizvod se da na trg po najmanj 60 dnevnem zorenju in mora vsebovati vsaj 60 % suhe snovi in vsaj 45 % maščobe v suhi snovi.

Vonj sira je čist, nevsiljiv, značilen za Nanoški sir, okus rahlo pikanten in prijetno slan. S staranjem se intenzivnost vonja in pikantnost okusa stopnjujeta.

4.3 Geografsko območje:

Prيرهja mleka za Nanoški sir poteka znotraj geografskega območja, ki poteka po slovensko-italijanski meji od Sežane do Nove Gorice, po reki Soči do Mosta na Soči, po reki Idrijci od Mosta na Soči do Idrije, po cesti Idrija–Godovič–Kalce–Planina–Postojna in po cesti Postojna–Pivka–Divača–Sežana.

Znotraj geografskega območja za prirejo mleka, se nahaja omejeno geografsko območje proizvodnje Nanoškega sira (predelave mleka v Nanoški sir), ki poteka v zgornjem delu vinorodnega okoliša Vipavske doline, in sicer na območju doline potoka Močilnik od Lozic do Vipave in doline reke Vipave od Vipave do Ajdovščine. Proizvodnja Nanoškega sira poteka v obratih, ki niso locirani višje od 500 m nadmorske višine.

Vsa navedena naselja ležijo znotraj definiranega geografskega območja.

4.4 Dokazilo o poreklu:

Za zagotavljanje, da Nanoški sir izvira iz opredeljenega geografskega območja, se sledi:

- Prireja mleka – mleko mora biti proizvedeno na kmetijah na opredeljenem geografskem območju. Ustrezen pasemski sestav črede zagotavlja vodenje hlevske knjige, kmetije vodijo tudi evidence o nakupu krme oziroma krmil.

- Zbiranje mleka – zbirne poti za mleko, ki so namenjene za proizvodnjo Nanoškega sira, morajo biti neodvisne od katerih koli drugih zbirnih poti. Pri zbiranju mleka se vodi evidenca oddanih količin mleka po posameznih kmetijah ter skupna zbrana količina mleka.

- V mlekarnah se vodi evidenca o dnevni količini predelanega mleka. Toplotna obdelava mleka poteka na nizki temperaturi od 63 °C do 69 °C, kar se zagotovi z vodenjem evidence o toplotni obdelavi mleka za sir – zapis o temperaturi toplotne obdelave mleka.

- Obdelava mleka in oblikovanje sira se izvaja po zahtevah iz specifikacije, kar se zagotovi z vodenjem evidence o obdelavi mleka in oblikovanju sira. Vsaka serija se vodi pod določeno številko, dnevom in mesecem izdelave.

- Zorenje sira – Vodi se količina sira in datum začetka zorenja za vsako serijo sira. Kontrolirata se temperatura in vlaga v zorilnici. Zagotovi se vsaj 60 dnevno zorenje vsake serije. Vodi se evidenca o zorenju sira, ki izpolnjuje zahteve iz specifikacije.

4.5 Metoda pridobivanja:

Minimalno 80 % mleka za Nanoški sir je prirejeno iz krav rjave pasme. Krave so večinoma krmljene z voluminozno krmo iz geografskega območja, in sicer mora biti v obroku toliko voluminozne krme (paša, seno in silaža trav oziroma žitaric), da predstavlja 75 % suhe snovi obroka.

Zagotovi se ločeno zbiranje in skladiščenje mleka, ki je namenjen za proizvodnjo Nanoškega sira. Med prvo molžo mleka in toplotno obdelavo ne sme preteči več kot 72 ur. Mleko se nato obdela na nizki temperaturi ter hladno skladišči. V sirarski posodi se mleko segreje na temperaturo sirjenja. Raztopino sirišča se vlije v mleko, meša pet minut ter počaka, da mleko koagulira. Koagulum se nareže na kvadratke ter stisne v modele premera 35 cm in višine 15 cm. Sveži sir se stiska. Med stiskanjem poteka fermentacija. Po koncu fermentacije in stiskanja se vsak kolut sira na eni strani označi s številko serije (dan in mesec).

Sledi tridnevno soljenje Nanoškega sira v raztopini morske soli s temperaturo 12 °C in 18 °C. Vsakodnevno se kolute obrne, da se enakomerno presolijo. Po tridnevnem soljenju se kolute vzame iz slanice in zloži na odcejalne deske, da se osušijo na površini. Ko je površina sira dovolj suha, se sir odpelje v zorilnico. Nanoški sir v zorilnicah zori vsaj 60 dni oziroma dokler v siru ni dosežena najmanj 60 % suha snov in najmanj 45 % maščobe v suhi snovi. Prvih 14 dni zorenja se Nanoški sir briše in obrača vsake tri dni, kasneje se ga obrača vsaj enkrat tedensko, briše pa, če je to potrebno. Pred izdajo Nanoškega sira iz skladišča se ga opere, da se s skorje odstrani plesen. Ko je Nanoški sir star minimalno 60 dni, se pregleda zunanji izgled posameznih kolutov in izbere tiste, ki ustrezajo zahtevam. Od iste serije izbranih kolutov se izvede senzorično ocenjevanje in kemična analiza.

Vsak kolut, ki izpolnjuje kriterije po specifikaciji, se na eni od horizontalnih površin sira označi z žigom z znakom narcise in napisom Nanoški sir tako, da je po razrezu sira na posamezne izseke kroga, na vsakem koščku del znaka narcise. Vsak predpakiran kos Nanoškega sira mora biti označen tudi s številko serije.

4.6 Povezava:

Na območju Vipavske doline se mešata celinsko predalpsko in sredozemsko podnebje. V Vipavski dolini so pogoste suše zaradi vetra, ki zelo hitro izsuši mokro zemljo. Slednje območje močno zaznamuje tudi burja, mrzli severni veter, ki piha z Nanosa in je zelo močan. Poletja so vroča. Naravne danosti in ostre podnebne razmere so pripeljale tudi do reje rjave pasme goveda, ki so krepke in bolj odporne. Rjava pasma govedi lahko izkorišča velike količine osnovne voluminozne krme in ima visoko vsebnosti beljakovin in maščob v mleku, kar vpliva na kakovost sirjenja, barvo, okus in aromo Nanoškega sira.

Zorenje sira poteka v zgornjem delu vinorodnega območja Vipavske doline in sicer v zorilnicah, ki niso locirane višje od 500 m nadmorske višine, saj do te nadmorske višine še uspeva vinska trta. Zgornji del vinorodnega območja Vipavske doline ima velik vpliv na sestavo avtohtone mikroflore zraka, ki vpliva na zorenje Nanoškega sira in na njegovo značilno aromo in pikanten okus. Na sestavo avtohtone mikroflore zraka vpliva značilno podnebje, bližina morja in vinska trta.

Sir so na planoti Nanos izdelovali že v davni preteklosti (v 16. stoletju). V urbarju vipavske graščine iz 16. stoletja so navedene najemnine za planine in podatki, da so uporabniki pašnikov plačevali grajski gospodi tudi v siru. To dokazuje, da je bilo pašništvo in sirarstvo na Nanosu razvito že tedaj. Od leta 1986 dalje se je, po tradicionalnih metodah izdelave sira na tem območju, začel izdelovati Nanoški sir iz kravjega mleka. Že od nekdaj so sirili mleko pri nizki temperaturi, z namenom, da se ohrani večina v mleku naravno prisotnih mlečnokislinskih mikroorganizmov. Sirjenje je prav tako potekalo v odprtih posodah, kjer je v sirno zrno omogočen vstop avtohtone mikroflore – predvsem kvasovkam.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Bureau Veritas d.o.o.
Naslov: Linhartova cesta 49a
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel. +386 14757600
Faks +386 14757601
E-naslov: info@si.bureauveritas.com

4.8 Označevanje:

Siri, ki ustrezajo zahtevam specifikacije, se označijo imenom Nanoški sir, znakom narcise, pripadajočim znakom Skupnosti ter nacionalnim simbolom kakovosti.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2010/C 340/13	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Ljudje sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti	20
2010/C 340/14	Razpis za zbiranje predlogov 2010 – Program „Evropa za državljane“ (2007–2013) – Izvajanje akcij programa: „Aktivni državljani za Evropo“, „Aktivna civilna družba v Evropi“ in „Aktivno evropsko spominjanje“	21

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 340/15	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6053 – CVC/Apollo/Brit Insurance) (1)	27
---------------	--	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2010/C 340/16	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	28
---------------	---	----



(1) Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

